

يطلب الشخص الذي يوقع على هذه الاستمارة التسجيل في اختبارات شهادة اللغة الإسبانية كلغة أجنبية في مركز الامتحان للجلسة ذات الصلة ويقبل صراحةً الشروط والأحكام التي تحتوي عليها.

الطباعة على الوجهين والتسليم لمركز الامتحان.		اكتب بحروف كبيرة.
معلومات شخصية		معلومات الاتصال حتى يوم الامتحان:
الاسم:	الاسم:	الشارع والرقم:
اسم العائلة:	اسم العائلة:	المدينة:
إمراة / رجل:	إمراة / رجل:	البلد:
تاريخ الولادة:	تاريخ الولادة:	الرمز البريدي:
مكان الولادة:	مكان الولادة:	البريد الإلكتروني:
بلد الولادة:	بلد الولادة:	تفاصيل الاتصال المعتادة (في حال اختلافها عن السابقة):
جواز السفر/ الرقم الوطني/ الهوية الشخصية:	جواز السفر/ الرقم الوطني/ الهوية الشخصية:	الشارع والرقم:
رقم الموبايل:	رقم الموبايل:	المدينة:
معلومات الاتصال حتى يوم الامتحان:	معلومات الاتصال حتى يوم الامتحان:	البلد:
الشارع والرقم:	الشارع والرقم:	الرمز البريدي:
المدينة:	المدينة:	البريد الإلكتروني:
البلد:	البلد:	تفاصيل الاتصال المعتادة (في حال اختلافها عن السابقة):
الرمز البريدي:	الرمز البريدي:	الشارع والرقم:
البريد الإلكتروني:	البريد الإلكتروني:	المدينة:
معلومات الدفع	معلومات الدفع	البلد:
المبلغ المدفوع:	المبلغ المدفوع:	الرمز البريدي:
طريقة الدفع:	طريقة الدفع:	البريد الإلكتروني:
نقدًا / شيك / حوالة / أخرى	نقدًا / شيك / حوالة / أخرى	تفاصيل الاتصال المعتادة (في حال اختلافها عن السابقة):
هل تقوم بالتسجيل في امتحان DELE لغاية الحصول على الجنسية الإسبانية؟	هل تقوم بالتسجيل في امتحان DELE لغاية الحصول على الجنسية الإسبانية؟	الشارع والرقم:
نعم، للإقامة.	نعم، للإقامة.	المدينة:
نعم، من أصل سفرديم.	نعم، من أصل سفرديم.	البلد:
لا.	لا.	الرمز البريدي:
		البريد الإلكتروني:
		الهاتف:

قرأت وأوافق على الشروط والأحكام القانونية لشهادة اللغة الإسبانية DELE التي تظهر في الصفحات التالية وأخوّل معهد ثريانتس لمعالجة بياناتي من أجل تزويدي بالخدمة المطلوبة وإرسال المعلومات المتعلقة بالخدمة المذكورة.

لتاريخ: / / (يوم/ شهر/ سنة) التوقيع:

في حالة المتقدمين للامتحان القُصر أو الذين ليس لديهم الأهلية القانونية للتصرف:
السيد/ السيدة
والد أو والدة أو الوصي القانوني
لقاصر أو شخص ليس لديه الأهلية القانونية، أخوّل معهد ثريانتس لمعالجة البيانات الشخصية لهذا الشخص من أجل تزويده بالخدمة المطلوبة وإرسال المعلومات المتعلقة بهذه الخدمة.
الاسم واسم العائلة: التوقيع:

وفقاً لأحكام التشريع الحالي، ستتم معالجة البيانات التي يقدمها المتقدم للحصول على شهادة اللغة الإسبانية من قبل معهد ثريانتس بصفته المسؤول عن المعالجة لغاية تحقيق إدارة ناجحة للاختبارات المذكورة وإرساله المعلومات المتعلقة بالشهادة والتدريب (بناءً على مشروعية تقديم الخدمة المطلوبة) وكذلك إذا تم الإشارة له، إرساله معلومات متعلقة بأنشطة وخدمات وأهداف معهد ثريانتس (بناءً على موافقته).
لن يتم تقديم أو إرسال المعلومات الشخصية إلى طرف ثالث بإستثناء الجهات والمؤسسات الأخرى التابعة للإدارة العامة الإسبانية فيما هو مفروض ومشار إليه في المعلومات الإضافية المتعلقة بحماية البيانات. يمكن للمتقدم للامتحان أن يمارس في أي وقت حقه في الدخول إلى البيانات التي زوّدنا بها لتصحيحها والإعتراض عليها ونقلها والحدّ من معالجتها وحذفها، والتوجه إلى معهد ثريانتس من خلال البريد الإلكتروني: lopdc@cervantes.es، أو البريد: c/ Alcalá, n.º 49 Madrid 28014 (España)، أو الحضور شخصياً إلى العنوان المشار إليه.

يجب أن تكون المعلومات الشخصية المقدّمة في وقت التسجيل متطابقة مع تلك التي تظهر في الهوية الشخصية الرسمية للمتقدم للامتحان. سيدخل على الامتحان المرشحون الذي تم التعرف عليهم بطريقة صحيحة والذين تتوافق بياناتهم مع بيانات إيصال التسجيل الخاص بهم.

يجب على المُتقدِّم إبلاغ مركز الامتحان بأي تغيير في معلوماته الشخصية والتي يمكن أن تؤثر على إرسال المراسلات المتعلقة بشهادات اللغة الإسبانية DELE.

من أجل إجراء أي تغيير أو وجود خطأ فيما يتعلق بالمعلومات الشخصية، يجب على المرشح أن يتوجه إلى <https://cau.cervantes.es> لا يتحمل معهد ثريانتس مسؤولية أي ضرر قد ينجم عن تقديم بيانات خاطئة أو قديمة في طلب التسجيل الذي قَدِّمه المتقدم للامتحان.

5. المتقدمون للامتحان من ذوي الإحتياجات الخاصة: يمكن لمعهد ثريانتس تسهيل الدخول للاختبارات شهادة اللغة الأسبانية DELE لأولئك لمتقدمين الذين لديهم حالات معينة (إعاقة بصرية وسمعية أو حركية أو صعوبات تعلم معينة أو عدم التمكن من الخروج من مراكز دينية معينة أو مستشفيات أو سجون) ولا يمكنهم تقديم الاختبارات ضمن القواعد العامة.

يلتزم المتقدم للامتحان الذي يعاني من أي من هذه الإحتياجات الخاصة المنصوص عليها في لوائح معهد ثريانتس لإجراء اختبارات DELE بإبلاغ مركز لامتحان بهذا الطرف في مدة أقصاها 48 ساعة منذ لحظة التسجيل حيث يتبع لذلك لإرشادات التي تظهر في البند الخاص في بوابة امتحانات معهد ثريانتس.

سيفقد المتقدم للامتحان الذي لم يقم بالتواصل في الوقت حقه في إجراء اختبارات DELE ضمن الشروط الخاصة المذكورة.

في حالة عدم استيفاء الإجراءات الخاصة المطلوبة من قبل المتقدم للامتحان، يمكن للمتقدم أن يطلب إلغاء التسجيل واسترداد مبلغ التسجيل المطلوب، بشرط أن يتقدم بذلك في غضون 72 من استلام رفض الطلب.

للمزيد من المعلومات، يمكن الرجوع إلى الإجراءات الإدارية للاختبارات DELE والتي تظهر في بوابة امتحانات معهد ثريانتس.

6. الانسحاب والاسترداد: يحق للمتقدم للامتحان استرداد التسجيل أو الإنسحاب منه وفق الأحكام القانونية.

يجب أن يصل طلب الاسترداد أو الانسحاب كتابياً بطريقة صحيحة وكاملة (هذا يعني كل المعلومات الشخصية للمتقدم للامتحان ورمز التسجيل) وذلك قبل 14 يوم طبعي منذ تاريخ التسجيل، إذا قام بالتسجيل من خلال: <https://exámenes.cervantes.es>.

يمكنه استخدام استمارة الانسحاب الإلكترونية المتاحة للمتقدم على الصفحة: <https://cau.cervantes.es> أو إذا قام بالتسجيل من خلال وسائل أخرى عليه التوجه إلى مركز الامتحان حيث أجرى التسجيل.

في ظل وباء كورونا (كوفيد -19)، قام معهد ثريانتس بتعديل المواعيد النهائية لطلبات الاسترداد والإلغاء لجعلها أكثر مرونة ومنح المتقدمين للامتحان هامشاً للحضور للاختبارات في أفضل الظروف. المواعيد والشروط الجديدة هي كالآتي:

- في حال إلغاء جلسة امتحان DELE بسبب جائحة كورونا، سيقوم معهد ثريانتس بتسجيل المتقدمين للامتحان في جلسة DELE أخرى في الأماكن المتاحة في نفس مركز الامتحان، وسيكون أمام المتقدم للامتحان شهرين كاملين كحد أقصى لطلب استرداد النقود أو تغيير جلسة الامتحان إذا كان التاريخ المذكور غير مناسب له، بشرط أن لا تكون الجلسة الجديدة للامتحان قد تم عقدها.

- في حال تقرر أخيراً عقد جلسة الامتحان التي قام المتقدم بالتسجيل فيها، فإن أقصى موعد لطلب استرداد المبلغ يتم تحديده في ثلاثة أسابيع قبل تاريخ عقد الجلسة المذكورة.

- لن يتم استرداد مبلغ التسجيل عند إغلاق مواعيد طلب استرداد النقود والتغيير.

معهد ثريانتس هو المؤسسة المسؤولة عن التوجيه الأكاديمي والإداري والاقتصادي لشهادات اللغة الإسبانية كلغة أجنبية (لاحقاً DELE) ويتم إصدارها من قبل هذه المؤسسة العامة بإسم وزيرة التعليم والتدريب المهني في مملكة إسبانيا.

1. الأسئلة العامة: تواريخ الامتحان ومواعيد التسجيل النهائية إضافة إلى باقي المعلومات حول شهادات DELE متوفرة في الصفحة الرسمية لشهادة DELE على العنوان التالي <https://exámenes.cervantes.es/dele/>.

يتضمن المبلغ المدفوع للتسجيل في أي من شهادات DELE حقوق تقديم الامتحان في التاريخ والمركز المختار ومصاريف إصدار الشهادة المناسبة لن يتم بأي حال من الأحوال قبول التسجيل في جلسة DELE تم إغلاق فترة التسجيل فيها.

إن المتقدم الذي لا ينجح في اختبارات DELE أو لا يحضر في موعد تقديم الامتحان، لن يكون له الحق في الحصول على فرصة ثانية، ولاي سبب كان.

2. متطلبات المتقدم للامتحان: إن شهادات DELE موجهة للأشخاص المتعلمين من جميع الأعمار.

يقبل معهد ثريانتس طلبات التسجيل في اختبارات DELE من جميع هؤلاء الأشخاص الذين يدفعون حقوق التسجيل المناسبة.

من الضروري جداً تقديم بريد إلكتروني شخصي وموحد إضافة إلى بيانات شخصية أخرى إلزامية في حال التسجيل عن طريق الوسائل الإلكترونية.

المتقدم للامتحان. سيستخدم البريد الإلكتروني والذي يكون المرشح مسؤولاً عن صحة عمله، إذا تم إنشائه من قبل مركز امتحان DELE أو معهد ثريانتس، للتواصل في ما يخص الجوانب المتعلقة مع معهد ثريانتس وشهادات DELE، وجلسات الامتحان وإصدار وطباعة العلامات.

مع دفع رسوم التسجيل، فإن المتقدم للامتحان يقبل شروط العملية ويعلن استثناء المتطلبات الإدارية والإقتصادية المطلوبة للحصول على شهادة اللغة الأسبانية DELE ويتعهد بالحضور إلى الامتحان المُسجّل في تلك الوثائق والتي تثبت الإمتثال لتلك الشروط، وهي إيصال التسجيل وجواز السفر والهوية الشخصية الرسمية وصورة شخصية، ضرورة التعرف عليك، ومعلومات الجلسة الرسمية للامتحان.

يجب أن يقوم الآباء والأوصياء أو الممثلين القانونيين بتسجيل القاصرين أو الأشخاص الذين ليس لديهم الأهلية القانونية مع وجوب مراعاة تقديم عنوان بريد إلكتروني مختلف لكل مرشح يقومون بتسجيله.

3. إجراءات التسجيل: يجب إجراء التسجيل في اختبارات DELE من خلال الوسائل التي قام معهد ثريانتس بإتاحتها ضمن المواعيد المحددة له.

ليصبح التسجيل رسمياً بالوسائل الإلكترونية، يجب على المتقدم للامتحان اتباع إرشادات النظام الإلكتروني للتسجيل مع الإنتباه للأحكام والشروط التي تظهر على وصل التسجيل. في هذه الحالة، يتم دفع رسوم التسجيل عن طريق وسائل الدفع المحددة في عملية الشراء الإلكترونية.

ليصبح التسجيل رسمياً بالحضور شخصياً إلى مراكز الامتحان المعترف بها لهذا الغرض، يجب على المرشح إحضار الوثائق التالية:

- استمارة طلب تسجيل DELE مكتملة حسب الأصول.
- جواز السفر وصورة عنه أو الهوية الشخصية الرسمية مع صورة شخصية تحتوي على المعلومات التالية: الاسم، اسم العائلة، الجنسية، مكان وتاريخ الولادة. يجب أن تكون المعلومات المعلن عنها من قبل المتقدم للامتحان في استمارة طلب التسجيل متطابقة مع تلك الواردة في الهوية المذكورة أعلاه.
- اعتماد الوثائق بعد القيام بدفع رسوم التسجيل الموافق عليها.

يجوز دفع رسوم التسجيل عن طريق وسائل الدفع التي يحددها مركز الامتحان المعني (تحديد مفهوم "تسجيل DELE" دائماً مع تاريخ الجلسة والمستوى الأكاديمي للشهادة المطلوبة) أو عن طريق الوسائل الإلكترونية التي يحددها معهد ثريانتس في حالة التسجيل الإلكتروني.

4. معلومات المتقدم للامتحان: من واجب المتقدم أن يتأكد بأن المعلومات المقدّمة وخاصة التي تشير إلى معلومات هويته: الاسم واسم العائلة ورقم الهوية، تاريخ ومكان الميلاد وتفاصيل جلسة DELE المختارة، مركز الامتحان، التاريخ والمستوى إن تكون صحيحة قبل الإنتهاء من عملية التسجيل، حيث أن أي خطأ يقوم به المرشح في تقديم المعلومات المذكورة يمكن أن ينعكس في شهادة DELE الرسمية والتي لن يتم إعادة إصدارها إلا بعد دفع النفقات التابعة لها، بالإضافة إلى التسبب في مشاكل إدارية.

من المبلغ المدفوع، فإنه لن يتم إعادة الفرق. بمجرد التسجيل، يجوز للمتقدم أن يطلب إجراء تغييرات في شروط تسجيله، مع مراعاة المعايير التالية:

A. التسجيل الإلكتروني في امتحانات DELE العامة (A1, A2, B1, B2, C1, C2) التي سيتم إجراؤها في مراكز الامتحانات في إسبانيا، من خلال بوابة امتحانات معهد ثريانتس:

1. تغيير تاريخ جلسة الامتحان أو الامتحان أو مركز الامتحان: قد يطلب المرشح تغييرات في تاريخ الجلسة أو الامتحان أو مركز الامتحان طالما أن فترة التسجيل لا تزال مفتوحة للجلسة التي سجل فيها وأن الجلسة التي يرغب في التسجيل فيها مازالت فترة التسجيل الخاصة بها مفتوحة ولديها أماكن متاحة في وقت طلب التعديل المذكور.

لا يمكن التغيير لمراكز في بلدان مختلفة، أو نماذج الامتحانات التي لا يتم عرضها في بوابة امتحانات معهد ثريانتس.

B. التسجيل في مراكز امتحان DELE:

1. تغيير مركز الامتحان: بمجرد القيام بالتسجيل، لا يمكن تغيير مركز الامتحان.

2. تغيير تاريخ جلسة الامتحان أو الامتحان أو مركز الامتحان المرشح تغييرات في تاريخ الجلسة أو الامتحان أو مركز الامتحان طالما أن فترة التسجيل لا تزال مفتوحة للجلسة التي سجل فيها وأن الجلسة التي يرغب في التسجيل فيها مازالت فترة التسجيل الخاصة بها مفتوحة ولديها أماكن متاحة في وقت طلب التعديل المذكور.

يجوز للمتقدم للامتحان أن يطلب تغيير مستوى امتحان DELE طالما أنه يدفع السعر الذي يتوافق مع الاختبار الجديد الذي يطلبه، في حال كان السعر أعلى من السعر المدفوع. إذا كان التغيير المطلوب لامتحان سعره أقل من المبلغ المدفوع في التسجيل الأولي، فإنه لن يتم إعادة الفرق.

في حال امتحانات DELE المدرسية التي تم التسجيل فيها في مراكز الامتحان في إسبانيا فإنه لن يسمح بتغيير الامتحانات لمستويات امتحان DELE العامة.

9. إجراء الاختبارات: يتطلب التسجيل اختيار مركز امتحان محدد بحيث يحق للمتقدم للامتحان إجراء الاختبارات في المركز المذكور، أو في تلك المراكز التابعة له وفي تاريخ جلسة الامتحان المختارة.

يجب على المتقدمين إجراء الامتحان في الساعات والأماكن المحددة من قبل مركز الامتحان وأن يكون معهم الوثائق التالية:

1. إيصال التسجيل الذي تم تسليمهم إياه في مركز الامتحان أو الذي قام بإرساله نظام التسجيل الإلكتروني على بريد المتقدم الإلكتروني.

2. جواز السفر أو الهوية الشخصية الرسمية مع الصورة الذين تم تقديمهم في وقت التسجيل. سيكون من الضروري للمتقدمين لامتحان DELE A2 في إسبانيا إبراز جواز سفر أصلي ساري المفعول للدخول للاختبارات. في حالة المتقدمين للامتحان من الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، يمكن استبدال جواز السفر بوثيقة الهوية الخاصة ببلد المنشأ.

3. جلسة الامتحان الرسمي التي قد استلموها من مركز الامتحان والتي تشمل معلومات عن المكان واليوم وأوقات الاختبارات الكتابية والاختبار الشفهي.

إن دفع رسوم التسجيل في جلسة امتحان شهادة DELE يسمح بفرصة حصرية للامتحان في تاريخ الجلسة المختارة.

إن عدم حضور المتقدم للاختبارات الامتحان في الوقت والمكان المحددين، باستثناء حالات الإبطال المذكورة في البند 7، لن يعطي الحق باسترداد مبلغ التسجيل المدفوع، ولا استخدامه لجلسات امتحان DELE أخرى.

10. سلوك غير لائق: إن استبعاد المتقدم من تقديم الامتحانات بسبب سلوك غير لائق والذي يُعزّف بأنه كل تصرف يؤدي بالمتقدم للامتحان أو غيره من المتقدمين إلى الإستفادة أو الإضرار بشكل غير عادل، وفي رأي لجنة الامتحان، سيتم استبعاده ودون الحق في تقييم امتحانه.

• خلال وقت الجائحة، في حال عدم تمكن المتقدم بالحضور للامتحان بسبب الحمى أو لأن تم تشخيصه بالكورونا، يجب عليه إجراء طلب تغيير جلسة الامتحان، ليتم نقله إلى جلسة لاحقة في نفس مركز الامتحان. يجب أن يتم توصيل هذا الطلب قبل عقد جلسة الامتحان فقط إذا كان المتقدم لم يقم بأي جزء من أجزاء الامتحان.

• لن يتم قبول تغيير جلسة الامتحان للمتقدمين الذين لا يحضرون الجلسة ولا يبلغون عن مرضهم أو اشتباه إصابتهم بالكورونا سبباً قبل تاريخ الامتحان.

في الحالات المذكورة أعلاه، يجب على المتقدم للامتحان إتوجه إلى مركز الامتحان الذي قام بالتسجيل فيه لتقديم الطلب أو إلى مركز خدمة المستخدم في معهد ثريانتس <https://cau.cervantes.es>، في حال التسجيل الإلكتروني: <https://examen.es.cervantes.es>. سيتم رفض أي طلب استرداد لا يفي بالشروط المذكورة أو الذي تم إرساله خارج المواعيد القانونية المحددة.

في حالة الانسحاب، سيتم إعادة المبالغ التي تم استلامها من المتقدم باستخدام نفس طريقة الدفع التي تمت في العملية الأولى دون أي تأخير لا داعي له. على الرغم من أن استرداد الرسوم سيتم التعامل معه بأقصى درجة من العناية، إلا أن معهد ثريانتس يحتفظ بحقه في تأخير السداد إذا اقتضت الظروف ذلك ويضمن إعادة المبلغ كامل باقل تأخير ممكن.

إن استرداد المبلغ المدفوع عند التسجيل في جلسة DELE، وذلك قبل أن يتم عقد الامتحان الذي سجل فيه، من حق المتقدم للامتحان الذي سيكون مؤهلاً لجلسة امتحان أخرى قبل عقد امتحانه نتيجة لعملية مراجعة العلامات أو عملية المطالبة بذلك التي تمت مسبقاً في هذه الحالة، يجب على المتقدم للامتحان أن يطلب كتابياً استرداد المبلغ المدفوع في فترة أقصاها شهر من تاريخ إعلان القرار المناسب لطلبه. بعد انتهاء هذه الفترة، سيفقد المتقدم للامتحان حقه في استرداد رسوم تسجيله.

7. الإبطال: في الحالات المذكورة أدناه، ستخضع عمليات التسجيل للحذف وسيحق للمتقدم للامتحان بناءً على طلب مسبق استرداد كامل حقوق الامتحان أو تقديم الاختبارات في جلسات لاحقة حيث أن موعد التسجيل فيها مفتوح ولديها أماكن خالية.

• في حالة استحالة إجراء الاختبارات بسبب مسؤولية مركز الامتحان.

• في حال إلغاء الاختبارات لظروف قاهرة أو كوارث طبيعية تستوجب تعليق جلسات الامتحان أو المخاطرة الجسدية والشخصية للمتقدم للامتحان في أثناء تنقله (الكوارث، حلات الحرب والطوارئ الوطنية... إلخ).

في كلتا الحالتين، يجب على المتقدم للامتحان أن يطلب عن طريق إخطار كتابي واضح وكامل استرداد المبلغ المدفوع أو تغيير تاريخ الامتحان في مركز الامتحان حيث قام بالتسجيل أو في حال التسجيل الإلكتروني من خلال بوابة امتحانات معهد ثريانتس: <https://cau.cervantes.es>، ودائماً خلال شهر بعد التاريخ المحدد لتقديم الامتحان الكتابي. بعد انتهاء هذه الفترة، سيفقد المتقدم للامتحان حقه في استرداد المبلغ المدفوع.

8. تغيير جلسة الامتحان أو المركز أو الامتحان: لن يتم السماح بأي تغيير عند إغلاق موعد الجلسة التي تم التسجيل فيها ولن يتم القبول في أي حالة التسجيل في جلسة امتحان موعدها مغلق لأي سبب كان.

إن القيام بتغيير جلسة الامتحان أو المركز أو الامتحان لن يعدّل بأي طريقة موعد الإنباح والذي سيكون في كل الأحوال في 14 يوماً من تاريخ التسجيل الأولي.

تقع على عاتق المتقدم للامتحان مسؤولية توصيل إشعار واضح وكامل إلى المكان الذي قام بالتسجيل فيه، حيث يجب أن يتضمن معلوماته الشخصية ورمز التسجيل الذي استلمه في الوقت المحدد وخطياً، مع طلب التغيير المعني.

في حال القيام بتغييرات لا يتحمل المتقدم للامتحان أي دفعات، إلا إذا كان هناك فرق في سعر الامتحان، وفي هذه الحالة يجب على المتقدم دفع الفرق. إذا كان التغيير المطلوب لامتحان سعره أقل

سيتمثل المتقدم بالطلب نفقات إعادة إصدار شهادات DELE، ما لم تكن الحاجة إلى إعادة الإصدار تعود إلى مركز الامتحان أو معهد ثريانتس.

إذا طلب المتقدم للامتحان إرسال شهادة DELE إلى عنوانه البريدي، فقد يفرض عليه مركز الامتحان تكاليف الشحن بالاتفاق مسبقاً معه.

يحتفظ معهد ثريانتس بحق تطبيق تكلفة الشحن في حال إرسال الشهادة مباشرة للمتقدم للامتحان من المقر الرئيسي لمعهد ثريانتس.

16. الملكية الفكرية: تخضع جميع المواد المتعلقة بشهادات DELE والتي يتم تسليمها أو إرسالها إلى الناجحين لحقوق الملكية الفكرية أو الصناعية أو الإقتصادية ذات المحتوى المماثل لمعهد ثريانتس أو للأطراف الثالثة المشار إليها في كل حالة، بحيث أن أي انتهاك ضدهم سيتم ملاحقته قانونياً.

17. الأمن والسرية: وفقاً لأحكام التشريعات السارية، سيتعامل معهد ثريانتس مع البيانات التي قدّمها المتقدم إلى الإمتحانات والاختبارات للحصول على شهادة اللغة الإسبانية DELE بصفته كمرقب بيانات لغايات تقديم إدارة ناجحة للامتحانات المذكورة ولإرساله معلومات متعلقة بخدمات الشهادة والتدريب من معهد ثريانتس (على أساس إضفاء الشرعية على تقديم الخدمة المطلوبة) وإذا تم تحديد ذلك، لإرسال المعلومات المتعلقة بأنشطة وخدمات وأهداف المعهد (على أساس موافقته).

لن يتم تقديم أو إرسال المعلومات الشخصية إلى طرف ثالث بإستثناء الجهات والمؤسسات الأخرى التابعة للإدارة العامة الإسبانية فيما هو مفروض ومشار إليه في المعلومات الإضافية المتعلقة بحماية البيانات. يمكن للمرشح أن يمارس في أي وقت حق الوصول لبياناته وتصحيحها والإعتراض عليها ونقلها والحذ من معالجتها وحذفها كما هو موضح في المعلومات الإضافية المذكورة أعلاه حول حماية البيانات.

18. التشريعات المعمول بها والاختصاص القضائي: إن القضية القضائية التي قد تنشأ بين المتقدم للامتحان ومعهد ثريانتس ستخضع وتفسر وفقاً للقانون الإسباني.

وبالتالي يتنازل الطرفان صراحةً عن الولاية القضائية التي قد تتوافق معهما، ويخضعان للاختصاص وللمحاكم والهيئات القضائية في مدريد.

هام: إن التسجيل في شهادة DELE من قبل المتقدم للامتحان يعني قبوله الصريح لشروط وأحكام التسجيل والتزامه بتقديم وثائق التعريف والاعتماد المطلوبة أثناء عملية الحصول على شهادته.

المزيد من المعلومات حول شهادات DELE في: <https://exámenes.cervantes.es/dele>

سيعني هذا الاستبعاد بالنسبة للمتقدم للامتحان فقدان حق تقديم الامتحان في الجلسة الحالية.

11. تصوير وتسجيل الاختبارات: يجوز تصوير المتقدم للامتحان لأغراض أمنية ومراقبة الهوية في الاختبارات.

قد تخضع الاختبارات التي هي جزء من امتحانات DELE للتسجيل السمعي البصري بالوسائل الكهرومغناطيسية أو الرقمية، سواء بشكل منهجي أو عشوائي من أجل مراقبة أداء الممتحنين لإجراء أعمال البحث والتطوير التي تؤدي إلى تحسين الاختبارات وللحصول على أدلة موثقة إضافية في قضايا تسوية المطالبات.

لهذه الأغراض ومع قبول هذه الشروط، يمنح المتقدمون للامتحان معهد ثريانتس موافقتهم على تسجيل مقابلاتهم والتنازل عنها للمعهد لأطول فترة زمنية تسمح بها التشريعات الحالية ولجميع دول العالم، وجميع حقوق الملكية الفكرية والصور والمكونات الإبداعية التي تنطبق عليها.

12. علامات DELE: تم تفصيل كافة المعلومات المتعلقة بمعايير ومقاييس تقييم الاختبارات في "نماذج امتحانات DELE" والتي يتم عرضها في بوابة امتحانات معهد ثريانتس.

سيقوم معهد ثريانتس بإبلاغ جميع المتقدمين للذين حضروا اختبارات DELE بالنتائج التي حصلوا عليها من خلال البوابة الرسمية: <https://exámenes.cervantes.es>

سيتمكن كل من تقدم لامتحان DELE من تحميل النتائج من صفحة الدخول الخاصة به والمتصلة ببوابة امتحانات معهد ثريانتس وذلك بناءً على تسجيل مسبق، وشهادة مؤهلاته التي ستوضح ما إذا كان قد اجتاز الامتحان أم لم يجتازه. تم توقيع هذا المستند إلكترونياً من قبل معهد ثريانتس وله رمز التحقق الآمن، لذا فهو يحمل قيمة شهادة مصدقة.

سيحق للمتقدمين للامتحان الذي أعلن عن نجاحهم إصدار شهادة معتمدة مطابقة.

يجب على المتقدمين الذين لم يجتازوا كل الاختبارات ويرغبون في التسجيل مرة أخرى في الامتحان إجراء جميع اختبارات الامتحان مرة أخرى، حتى لو حصلوا على درجة ناجح في إحدى مجموعات الاختبار.

13. مراجعة العلامات: يحق لكل مرشح تقديم طلب واحد لمراجعة العلامات المعينة باستخدام النموذج الذي ستجده لهذا الغرض، بعد التسجيل، في صفحتك الخاصة.

لن يتم التعامل مع أي طلبات مراجعة للعلامات خارج الموعد النهائي، وتقع على عاتق المتقدم للامتحان مسؤولية الإلتزام بالمواعيد النهائية لنشر العلامات وتقديم الطلبات لمراجعتها ولن يتم النظر في طلبات الدخول إلى أي من اختبارات الامتحانات أو إعدادتها أو إعادة إنتاجها.

تتوفر جميع المعلومات المتعلقة بإجراء مراجعة لعلامات امتحان في القسم المعني داخل بوابة امتحانات اللغة الإسبانية.

14. شكاوي: سيكون لجميع المرشحين الحق في تقديم العديد من الشكاوي كما يرون مناسب تجاه معهد ثريانتس من خلال المقر الإلكتروني لمعهد ثريانتس: <https://sede.cervantes.gob.es>

15. إصدار شهادات DELE: إن إصدار شهادات DELE هي مسؤولية معهد ثريانتس والذي سيقوم بإيصال شهادات المتقدمين الناجحين لكل مركز امتحان لكي يقوم بدوره بتسليمها لمقدمي المركز.

وبالتالي سيقوم مركز الامتحان بإبلاغ كل متقدم تم إعلان نجاحه بأن شهادته موجودة وجاهزة للاستلام.

يجب على المتقدمين الذين تم الإعلان عن نجاحهم الإلتصال بمركز الامتحان الخاص بهم للحصول على جميع المعلومات المتعلقة باستلام شهادة DELE. إذا لم يتلق المتقدم للامتحان لأي سبب من الأسباب إشعاراً من مركزه بشأن توفر شهادته المعتمدة ولم يطلب بها بعد خمس سنوات من الاختبارات الكتابية للجلسة التي شارك فيها، فإنه سيفقد جميع حقوقه في إصدار الشهادة على الرغم من أنه إذا كان يرغب في ذلك، يمكنه طلب إعادة إصدار شهادته من مركز الامتحان الخاص به.

شهادات اللغة الإسبانية DELE

الشروط والأحكام الخاصة بشهادات DELE للعام 2021

ما هي حقوقك فيما يتعلق بمعالجة البيانات؟

يمكنك في أي وقت ممارسة حق الوصول إلى البيانات التي قدمتها لنا وتصحيحها ومعارضتها وقابلية نقلها، والقيود على معالجتها وحذفها والتوجه إلى معهد ثريانتس عن طريق البريد الإلكتروني: lopdcervantes.es، أو عن طريق البريد الإلكتروني: lopdcervantes.es، أو شخصياً على العنوان المشار إليه.

لديك الحق في الحصول على تأكيد حول وجود معالجة لبياناتك وللوصول إليها ولطلب تصحيح البيانات غير الصحيحة أو عند الاقتضاء طلب حذفها، أو من بين أسباب أخرى عندما لم تعد البيانات تعد ضرورية للأغراض التي تم جمعها من أجلها أو تم سحب الموافقة الممنوحة.

في بعض الحالات، يمكنك طلب تقييد معالجة بياناتك، وفي هذه الحالة سنحتفظ بها فقط وفقاً للوائح الحالية. في حالات أخرى، يمكنك ممارسة حقك في إمكانية نقل البيانات والتي سيتم تسليمها بتنسيق منظم للاستخدام الشائع أو القراءة الميكانيكية لك أو إلى وحدة التحكم في البيانات الجديدة التي تحددها.

يقحق لك إلغاء موافقتك في أي وقت على أي من علاجات البيانات التي منحناها إياها.

لدى معهد ثريانتس نماذج لممارسة هذا الحق، يمكن طلبها عن طريق البريد الإلكتروني: lopdcervantes.es. من الممكن أيضاً استخدام تلك النماذج التي أعدتها الوكالة الإسبانية لحماية البيانات أو جهات ثالثة. يجب أن تكون هذه النماذج موقعة إلكترونياً أو مرفقة بصورة للهوية الشخصية أو جواز السفر. إذا كنت تتصرف من خلال ممثل يجب أيضاً أن يكون الطلب مصحوباً بنسخة من الهوية الشخصية أو جواز السفر أو بتوقيع إلكتروني.

لديك الحق في رفع دعوى لدى الوكالة الإسبانية لحماية البيانات في حال كنت تعتقد أن ممارسة حقوقك لم يتم مراعاتها بشكل كافي. الحد الأقصى لفترة البت في الدعوى هو شهر واحد من تاريخ استلام طلبك، ويمكن تمديده لشهرين آخرين حسب عدد الطلبات المستلمة أو مدى تعقيدها.

في حالة حدوث أي تعديل على بياناتك، سنكون ممتنين إذا قمت بإخطارنا كتابياً على النحو الواجب من أجل الحفاظ على تحديث بياناتك باستمرار.

معلومات إضافية حول حماية البيانات الشخصية

وفقاً لأحكام لائحة الاتحاد الأوروبي العامة رقم 2016/679 بشأن حماية البيانات والتشريعات الحالية، نعلمك أن البيانات الشخصية التي قدمتها عند القيام بتقديم طلب التسجيل في الاختبارات والامتحانات للحصول على شهادة المعرفة الدستورية والاجتماعية والثقافية من إسبانيا (CCSE) أو شهادات اللغة الإسبانية DELE سيتعامل معها معهد ثريانتس بصفته مسؤولاً. لغايات القيام بإدارة صحيحة للاختبارات المذكورة وارساله معلومات متعلقة بخدمات الشهادة والتدريب من معهد ثريانتس وبالإشارة إلى ذلك، لإرسال معلومات بشأن أنشطة وخدمات وأهداف معهد ثريانتس.

من هو المسؤول عن معالجة بياناتك؟ اسم الجهة: معهد ثريانتس

العنوان: c/ Alcalá 49, 28014 Madrid (España)

الهاتف: +34 914 36 76 00

البريد الإلكتروني: lopdcervantes.es

مسؤول حماية البيانات: التفتيش العام على خدمات

وزارة الشؤون الخارجية، الاتحاد الأوروبي والتعاون

(dpd@maec.es)

ما هي شرعية معالجة بياناتك؟

الأساس القانوني لمعالجة البيانات المشار إليها هو تنفيذ العقد الخاص بتوفير الخدمات المطلوبة، وفي حال أعربت عن موافقتك على تلقي معلومات ترويجية من معهد ثريانتس.

لأي أغراض سنقوم بمعالجة بياناتك الشخصية؟

سيتم معالجة بياناتك الشخصية من قبل معهد ثريانتس من أجل معاملة طلبك للتسجيل في الاختبارات للحصول على شهادة المعرفة الدستورية والاجتماعية والثقافية لإسبانيا (CCSE) أو للحصول على شهادات اللغة الإسبانية DELE في مركز الإمتحان والجلسة الذين تم اختيارهم، وإدارة التدريب الذي يقدمه معهد ثريانتس للتخضير للاختبارات المذكورة وإجراء الإدارة الصحية لها. وسنستخدم بياناتك أيضاً في الإدارة المحاسبية والمالية والإدارية والتعليمية المطابقة، إما للإمتثال للخدمات المقدمة، أو للائتمثال للالتزامات القانونية الأخرى التي يفرضها النظام القانوني الإسباني.

إضافةً إلى أنه إذا أشرت إلى ذلك، فسنقوم بمعالجة بياناتك لإرسال المعلومات التي قد تهتمك بشأن خدمات ومنتجات وأنشطة معهد ثريانتس.

إلى متى سنحتفظ ببياناتك الشخصية؟

سيتم الاحتفاظ ببياناتك الشخصية طالما يتم الحفاظ على تواصلك مع معهد ثريانتس. في نهاية الأمر، سيتم الاحتفاظ بالبيانات الشخصية التي تمت معالجتها لكل من الأغراض المشار إليها خلال الفترات المحددة قانوناً أو خلال الفترة التي قد يطلبها القاضي أو المحكمة، مع مراعاة قانون التقادم للإجراءات القانونية. إذا لم يكن هناك مثل هذا الموعد القانوني، فسيتم الاحتفاظ ببياناتك حتى تطلب حذفها أو إلغاء موافقتك.

إلى أي من المتلقين سيتم توصيل بياناتك؟

لن يتم نقل البيانات الشخصية أو نقلها إلى أطراف ثالثة، إلا في الحالات اللازمة لتطوير ومراقبة وتحقيق الأغراض المذكورة أعلاه وفي الحالات التي ينص عليها القانون.

لذلك، يمكن إرسال بياناتك إلى:

1. الإدارات العامة عند إنشائها بموجب اللوائح الحالية.
2. قوات وأجهزة أمن الدولة بموجب أحكام التشريعات السارية.
3. البنوك والجهات المالية لتحصيل الخدمات المطلوبة.
4. المؤسسات المتعاونة مع معهد ثريانتس عندما يكون هذا الاتصال ضرورياً من الناحية القانونية أو لتنفيذ الخدمات المطلوبة.
5. هيئات الإدارة العامة الإسبانية عند الاقتضاء ولأغراض معالجة إجراءات اكتساب الجنسية الإسبانية.